

eldom

G50

- ELEKTRYCZNA MASZYŃKA DO GOLENIA
 - ELECTRIC SHAVER
 - ELEKTRICKÝ HOLÍCÍ STROJEK
 - ELEKTRISCHER RASIERAPPARAT
 - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БРИТВА
- ELEKTRICKÝ STROJČEK NA HOLENIE
 - ELEKTROMOS BOROTVA
 - MAQUINILLA DE AFEITAR ELÉCTRICA



Eldom Sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
tel: 32 255-33-40, fax: 32 253-04-12

www.eldom.eu

- przed użyciem dokładnie przeczytać instrukcję
- urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie
- urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający
- gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- urządzenie przeznaczone jest jedynie do użytku domowego
- nie zanurzać urządzenia w wodzie i innych cieczach
- nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia

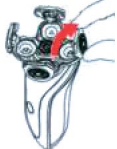
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- nie używać na wolnym powietrzu
- używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami
- należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno włączyć urządzenia jeżeli zostaną stwierdzone uszkodzenia
- jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu, musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu

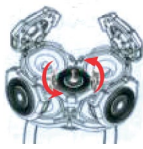
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed czyszczeniem wyciągnąć urządzenie i odłączyć od sieci
- po każdym goleniu należy opróżnić komorę noży tnących. W tym celu otworzyć głowicę (fot. 1). Środkowe ostrze delikatnie przekręcić w lewo i zdjąć (fot. 2). Do czyszczenia używać dołączonego pędzelka.
- głowicę (1) można przepłukać pod bieżącą wodą. W tym celu należy zdjąć głowicę (fot. 3) i otworzyć (fot. 1)
- nie wolno zanurzać całego urządzenia w wodzie i innych cieczach
- nie używać silnych lub niszczących powierzchni środków czystości i produktów do czyszczenia
- obudowę przecierać wilgotną szmatką

W przypadku czyszczenia wodą przed kolejnym użyciem głowicę (1) dokładnie wysuszyć.



fot. 1



fot. 2



fot. 3



fot. 4

WYMIANA GŁOWICY Z OSTRZAMI

Noże oraz sitka noży tnących są zamocowane na stałe w obudowie głowicy. Zużyta kompaktową głowicę należy zdjąć (fot. 3) a następnie zainstalować nową (fot. 4)

Noże i sitka są elementem eksploatacyjnym i powinny być regularnie wymieniane. Nie są objęte gwarancją.



OSTRZEŻENIE.

Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanień, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
 - nie może być używane do celów zawodowych
 - nóż oraz sitko noży tnących podlegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją
 - gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
 - **sprzęt oddawany do reklamacji powinien być czysty i kompletny**
- Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRYCZNA MASZYNEK DO GOLENIA G50

OPIS OGÓLNY

1. Głowica z pięcioma ostrzami tnącymi
2. Włącznik
3. Wskaźnik pracy
4. Wskaźnik ładowania
5. Gniazdo przyłączenia przewodu zasilającego
6. Trymer
7. Przycisk otwierania trymera



DANE TECHNICZNE

- moc: 3W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz
- czas ładowania: 8 godzin
- akumulator: Ni-Cd 600 mAh

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- używanie urządzenia możliwe jest po naładowaniu akumulatora lub z sieci
- należy prawidłowo podłączyć kabel zasilający do gniazda (5)
- golarka rozpoczyna pracę po wciśnięciu włącznika (2)
- praca urządzenia sygnalizowana jest wskaźnikiem (3)
- aby wyłączyć urządzenie należy ponownie wcisnąć włącznik (2)
- urządzenie wyposażone jest w wewnętrzny akumulator, którego czas ładowania wynosi około 8 godz. Aby przedłużyć żywotność akumulatora ładowanie powinno odbywać się w jednym, nieprzerwanym cyklu po całkowitym rozładowaniu.
- ładowanie sygnalizowane jest lampką kontrolną (4). Lampka kontrolna nie gaśnie po naładowaniu akumulatora.
- po naładowaniu należy odłączyć urządzenie od sieci oraz wypiąć kabel zasilający z gniazda (5)
- urządzenie wyposażone jest w trymer (6) do strzyżenia brody, który uruchamiany jest przyciskiem (7).

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Noże oraz siłka noży tnących są zamocowane na stałe w obudowie głowicy. Podlegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją. Kompaktową głowicę można zamówić poprzez sklep internetowy na stronie www.eldom.eu, gdzie korzystając z różnych form płatności i wysyłki (co ma wpływ na koszty) wybiorą Państwo formę najbardziej dogodną dla siebie. Wysyłając poniższy formularz pocztą na adres producenta za przesyłkę zapłacicie Państwo przy odbiorze. Informację o kosztach można uzyskać pod nr tel. 32 253 04 13.



IMIĘ: _____
NAZWISKO: _____
TELEFON: _____
DOKŁADNY ADRES: _____

Zamawiam _____ kompaktowych głowic do modelu G50
i proszę o przesłanie ich pocztą. Płatne przy odbiorze przesyłki.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the appliance for the first time please read carefully this operating manual
- The appliance should be connected to sockets compliant with current parameters given on the housing
- The appliance should be disconnected by pulling on the plug, not on the power cable
- When used in the bathroom, the appliance must be disconnected after use because water proximity is dangerous even if the appliance is switched off
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- The appliance is intended only for domestic use
- The appliance must not be submersed in water and other liquids

SAFETY INSTRUCTIONS

- Children must not be left unsupervised near the appliance
- The appliance must not be used outdoors
- The power cable and the whole appliance should be regularly checked for damages; the appliance cannot be switched on if any damages have been found
- In event of power cable defects it must be replaced in the service centre to avoid risk

REPLACEMENT OF STRAINERS AND KNIVES

The knives and strainers are fixed in the housing. In order to remove used shaving head you must press the button (2) and replace it for the new one. The used shaving head must be removed (3) and replaced by the new one(photo. 4).

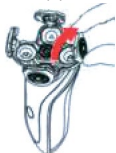


photo. 1

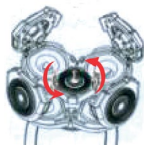


photo. 2



photo. 3



photo. 4

The knives and strainers are working components and should be replaced systematically. They are not covered by warranty.



CAUTION: Do not use the appliance near bathtubs, showers, swimming pools and similar water reservoirs.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The appliance consists of materials which can be reprocessed or recycled
- The appliance should be disposed of only in approved disposal centres dealing with electrical and electronic appliances recycling

WARRANTY

- The appliance is intended for domestic use only
- The appliance cannot be used for commercial purposes
- The blade and the blade strainer are subject to wear and tear and are not covered by warranty
- The warranty is considered void in event of inappropriate handling. Detailed warranty provisions are attached

OPERATING MANUAL

ELECTRIC SHAVER G50

GENERAL DESCRIPTION

1. Shaving head with five blades
2. On/off switch
3. Indicator - power
4. Indicator - charge
5. Socket for the power cable
6. Trimmer
7. Trimmer opening button



TECHNICAL DATA

- power: 3W
- mains voltage: 230V ~50Hz
- charging time: about 8h
- battery: Ni-Cd 600 mAh

HOW TO USE THE APPLIANCE

- The appliance can be used after charging the battery or by connecting to the mains – power cable should be properly connected to the socket (5).
- The shaver starts working after switching the switch (3)
- In order to turn off the appliance, the switch (3) should be switched again
- The appliance is equipped with an internal battery. Charging time is about 8 hours.
- In order to increase the battery life-span charging should be done in one uninterrupted cycle after full discharging
- Charge is indicated by a control light (4). The indicator light does not turn off when the battery is charged.
- After charging, the appliance should be disconnected from the mains and the power cord should be unplugged from the socket (5).
- The appliance is equipped with a trimmer (6) to cut beard, which is activated by the switch (7).

CLEANING AND PRESERVATION

- Before cleaning turn off the appliance and remove the power cable from the socket
- After each shaving the blades chamber should be empty. In order to do it you must open the shaving head housing (1). Turn the middle head in the left direction and pull it out. In order to clean the appliance the attached brush should be used. The shaving head (1) may be rinsed under running water. To do this, remove the shaving head (photo. 3) and open it (photo. 1).
- The whole appliance cannot be submersed in water
- After each shaving the blades chamber should be empty. In order to do it you must remove the shaving head housing by pressing button (2). In order to clean the appliance the attached brush should be used.
- Do not use any cleansing agents which are strong and damage the surface
- Wipe the housing with a moistened cloth

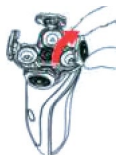
- **před použitím výrobku si důkladně přečtěte návod k obsluze!**
- přesvědčte se, zda přívodní napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku holicího strojku. Tyto údaje musí bezpodmínečně souhlasit, jinak by mohla vzniknout škoda na přístroji
- přívodní kabel vytahujte ze zásuvky za zástrčku, v žádném případě za kabel
- při používání přístroje v koupelně odkládejte ho po použití mimo dosah vody a odpojte přístroj od sítě
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, sensorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
- přístroj je určen pouze pro domácí použití
- neponořujte přístroj do vody nebo do jiné tekutiny

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

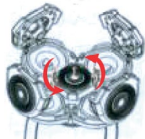
- nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru a držte jej z dosahu dětí
- nepoužívejte přístroj v případě výskytu vady, zvláště je-li poškozený přívodní kabel. Přívodní kabel musí být vždy v dobrém stavu. Při jeho poškození předejte přístroj k opravě autorizovanému servisu.

VÝMĚNA HLAVIČKI

Nože a sítky stříhacích nožů jsou pevně upevněny v plášti tělesa hlavičky. Spotřebovanou kompaktní hlavičku je nutné sundat (foto 3) a následně upevnit novou (foto 4).



obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

Nože a sítky se používáním opotřebovávají a musí být pravidelně vyměňované. Na běžné opotřebování se nevztahuje garance.



UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte vysoušeč ve vaně, nebo její blízkosti, rovněž v blízkosti jiných zdrojů vody (umyvadlo, bazén, atd)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Po ukončení životnosti spotřebiče zlikvidujte tyto komponenty prostřednictvím k tomu určených sběrných sítí. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

GARANCE

Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti. Při používání v provozech nenese výrobce odpovědnost za vzniklé škody na zařízení. Ke ztrátě garance může dojít i v důsledku používání přístroje v rozporu s návodem.

Záruka se nevztahuje na díly podléhající běžnému opotřebování - rotační frézy

CE provedení výrobku odpovídá evropským normám



výrobek odevzdejte do sběrného dvora (ekologická likvidace)

NÁVOD K OBSLUZE

ELEKTRICKÝ HOLÍČÍ STROJEK G50

Popis hlavních částí

1. Hlavice s pěti břity
2. Tlačítko chodu
3. Ukazatel práce
4. Ukazatel nabíjení
5. Zásuvka pro nabíjecí kabel
6. Zastříhávač
7. Uvolňovací tlačítko zastříhávače



TECHNICKÉ ÚDAJE

- příkon 3 W
- napájení 230 V ~ 50 Hz
- nabíjecí čas ~ 8 hodin
- akumulátor: Ni-Cd 600 mAh

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Přístroj je možné používat po nabití akumulátoru nebo s napojením do sítě – je nutné napájecí kabel připojit správným způsobem do zásuvky (5)
- holící strojek začne pracovat po zapnutí vypínače (3)
- pro vypnutí přístroje je nutné opětovně stisknout vypínač (3)
- přístroj je vybaven vnitřním akumulátorem, jehož čas nabíjení činí cca 8 hodin. Jestliže chceme prodloužit životnost akumulátoru, pak je nutné nabíjení provádět v jednom, nepřerušovaném cyklu, po úplném vybití.
- nabíjení signalizuje světelná kontrolka (4). Světelná kontrolka nezhasne po nabití akumulátoru.
- po nabití je nutné přístroj odpojit od sítě a napájecí kabel vypnout ze zásuvky (5)
- přístroj je vybaven zastříhávačem (6) pro stříhání vousů a který je spouštěn pomocí tlačítka (7)

ČIŠTĚNÍ A KONZERVACE

- před čišťením vypnout přístroj a odpojit od elektrické sítě
 - po každém holení je nutné vyprázdnit komoru břitů. Pro tento účel je nutné otevřít hlavici (foto 1).
 - Střední ostří jemně otočit doleva a sundat (foto 2). K čišťení používat přiložený štěteček.
 - hlavici (1) je možné propláchnout pod tekoucí vodou. Pro tento účel je nutné sundat hlavici (foto 3) a otevřít (foto 1).
 - po každém holení je nutné vyprázdnit komoru se stříhacími noži. Pro tento účel je nutné otevřít hlavici pomocí tlačítka (2) a sundat upevnění holících ostří pomocí jemného pootočení kolečka (fot. 1). K čišťení používat přiložený štěteček.
 - komoru stříhacích nožů je možné umýt pod tekoucí vodou
 - není dovoleno ponořovat celý přístroj do vody nebo do jiných kapalin
 - nepoužívat silné čisticí prostředky a produkty k čišťení nebo prostředky a produkty ničící povrchy
 - plášť otírat vlhkým hadříkem
- V případě čišťení vodou je nutné před dalším použitím přístroj důkladně vysušit.**

- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
- Vor dem Gebrauch soll man die Bedienungsanleitung genau lesen
- Das Gerät soll an das Stromnetz gemäß den am Gehäuse angegebenen Stromparametern angeschlossen werden
- Das Gerät soll immer durch Ziehen am Stecker und nicht am Versorgungskabel vom Stromnetz abgeschaltet werden
- Das Gerät darf nie feucht, mit feuchten Händen oder in der Nähe von Duschen, Wasser in der Badewanne, im Waschbecken oder anderen Behältern benutzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Wird das Gerät im Badezimmer benutzt, soll es nach dem Gebrauch vom Stromnetz abgeschaltet werden, denn die Wassernähe auch für ein ausgeschaltetes Gerät gefährlich ist.
- Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt
- Nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten eintauchen!
- Das Gerät bei Kinderanwesenheit nicht unbeaufsichtigt lassen!
- Nicht im Freien benutzen!
- Das Versorgungskabel und das ganze Gerät sollen regelmäßig auf Schäden geprüft werden. Bei irgendwelchen Beschädigungen darf das Gerät nicht eingeschaltet werden.
- Um einer Gefahr vorzubeugen, muss ein beschädigter Versorgungskabel beim Hersteller-Service umgetauscht werden.



Warnung! In der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbäder und anderen Wasserbecken darf das Gerät nicht gebraucht werden

BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTRISCHER RASIERER G50

ALLGEMEINE BESCHREIBUN

1. Kopf mit fünf Schneidklingenerköpfe
2. Knopf zum Kopfgehäuseöffnen
3. Betriebsanzeige
4. Ladeanzeige
5. Anschlussdose für das Versorgungskabel
6. Trimmer
7. Knopf zum Trimmeröffnen



TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 3W
- Versorgungsspannung: 230V ~ 50 Hz
- Ladezeit: ca. 8 Std.
- Akku: Ni-Cd 600 mAh

BENUTZUNG DES GERÄTES

- Um das Gerät zu nutzen, ist der Akku zu laden oder das Gerät an das Stromnetz anzuschließen. Es ist das Versorgungskabel ordnungsgemäß in die Steckdose (5) einzustecken.
- Der Rasierapparat wird in Betrieb gesetzt, indem der Schalter (3) umgeschaltet wird.
- Um das Gerät auszuschalten, ist der Schalter (3) wieder umzuschalten.
- Das Gerät ist mit dem inneren Akku ausgestattet, dessen Aufladungszeit ca. 8 Stunden beträgt.

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, ist das Gerät in einem Zyklus, ununterbrochen nach dem vollständigen Entladen zu laden.

- Bei der Aufladung des Akkus leuchtet die Kontrollleuchte (4). Die Kontrolllampe erlischt nicht nach der vollen Aufladung des Akkus.
- Sobald das Gerät voll aufgeladen ist, soll es abgeschaltet werden oder das Versorgungskabel aus der Steckdose (5) herausgezogen werden.
- Das Gerät ist mit einem Trimmer (6) zum Bartschneiden ausgestattet, der mit einer Taste (7) eingeschaltet wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor das Gerät gereinigt wird, ist es auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Nach jedem Gebrauch ist die Kammer der Schneidmesser zu entleeren. Dazu ist der Kopf zu öffnen (Abb. 1). Die Mittelklinge ist leicht nach links zu drehen und abzunehmen (Abb. 2). Zum Reinigen ist ein zum Lieferumfang gehörendes Pinselchen zu verwenden.
- Der Kopf (1) kann unter fließendem Wasser gereinigt werden. Dazu ist der Kopf abzunehmen (Abb. 3) und zu öffnen (Abb. 1).
- Nach jedem Gebrauch ist die Schnittmesserammer zu entleeren. Dazu ist der Messerkopf durch Drücken der Taste (2) zu öffnen und die Befestigung der Messer durch leichtes Drehen des Knebelgriffes (Abb. 1) abzunehmen. Zum Reinigen ist ein im Set befindliches Pinselchen zu verwenden.
- Die Schnittmesserammer kann unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Es ist verboten, das ganze Gerät ins Wasser und in sonstige Flüssigkeiten einzutauchen.
- Es ist verboten, starke oder für die Oberfläche gefährliche Reinigungsmittel und -produkte zu nutzen.
- Das Gehäuse ist mit einem feuchten Lappen abzuwischen. Sollte das Gerät mit dem Wasser gereinigt werden, ist der Rasierer vor dem nächsten Gebrauch vollständig zu trocknen.

AUSTAUSCH DES SCHNITTMESSERKOPFES

Die Messer und Siebe der Schnittmesser sind im Gehäuse des Kopfes fest eingebaut. Der abgenutzte kompakte Kopf ist abzunehmen (Abb. 3) und dann kann ein neuer Kopf angebracht werden (Abb. 4).



Bild 1

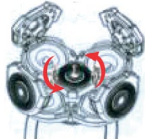


Bild 2



Bild 3



Bild 4

**Siebe und Messern sind Verschleißelemente,
die regelmäßig auszutauschen sind.
Sie unterliegen keiner Garantie.**

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen Sammelstelle abgegeben werden.

GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt
 - Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden
 - Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.
- Ausführliche Garantiebedingungen in der Anlage.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.

- перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- сетевой шнур включать только в сеть с напряжением указанным на корпусе
- прибор выключать, вынимая вилку из розетки. Не тянуть за сетевой шнур
- не оставляйте прибор без присмотра возле детей
- прибор предназначен исключительно для домашнего использования

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- избегать применения прибора когда влажен, а также прикосновений мокрыми руками. Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной с водой, умывальной раковины с водой, других резервуаров
- если прибор используется в ванной комнате, после применения вытянуть вилку из розетки. Близость воды создает опасность, даже если прибор выключен
- не опускать прибор в воду или другие жидкости
- не использовать на открытом воздухе
- необходимо регулярно проверять исправность прибора и сетевого шнура. В случае неисправности, запрещается включение прибора
- в случае повреждений сетевого шнура, с целью предупреждений опасности, сетевой шнур необходимо заменить в сервис центре производителя



ВНИМАНИЕ. Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной, умывальной раковины, бассейна и т.п.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БРИТВА G50

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Головка с 5 лезвиями
2. Кнопка вкл.
3. Индикатор уровня работы
4. Индикатор уровня зарядки
5. Сетевой шнур
6. Триммер
7. Кнопка откидания триммера



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 3 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- время зарядки - прибл. 8 ч
- аккумулятор: Ni-Cd 600 mAh

ПОЛЬЗОВАНИЕ

- прибор начинает работу после того, как аккумулятор заряжен или же подключен к сети- следует правильно подсоединить сетевой шнур к сети (5)
- прибор начинает работу после включения кнопки (3)
- чтобы выключить прибор, следует переключить кнопку включения еще раз (3)
- прибор имеет внутренний аккумулятор, время зарядки которого - 8 часов. Чтобы продлить срок службы аккумулятора, зарядка должна происходить одним, непрерывным циклом после полной разрядки прибора.
- контрольная лампочка (4) сигнализирует зарядку. Лампочка не погаснет после того, как аккумуляторы заряжены.
- после зарядки следует прибор выключить, а шнур отсоединить от сети (5)
- прибор оснащен триммером (6) для стрижки бороды, который начинает работу при нажатии кнопки (7)

ЧИСТКА И УХОД

- перед чисткой следует выключить прибор и отсоединить от сети
 - после каждого использования следует очистить отсек режущих лезвий. Для этого следует открыть отсек (фото 1). Среднее лезвие осторожно повернуть влево и снять (фото 2). Для очистки следует использовать щеточку, которая входит в комплект.
 - отсек (1) можно полоскать под струей воды. Для этого следует снять отсек (фото 3) и открыть (фото 1)..
 - после каждого бритья необходимо очистить отсек лезвий. С этой целью снимите крышку, нажимая кнопку (2) и крепление лезвий, осторожно прокручивая регулятор (фото 1). Для чистки следует использовать щеточку (входит в комплект)
 - отсек лезвий можно мыть под струей воды
 - запрещается погружать устройство в воде или других жидкостях
 - не используйте сильных или абразивных чистящих средств
 - поверхность бритвы протирать влажной салфеткой
- Перед следующим использованием, если при чистке вы использовали воду, бритву следует тщательно высушить.

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЙ И СЕТОЧКИ

Лезвия прочно закреплены на корпусе отсека. И использованный компактный отсек следует снять (фото 3), а затем установить новый (фото 4)



рис. 1

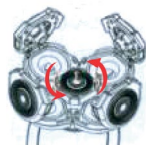


рис. 2



рис. 3



рис. 4

Лезвия и сеточки явл. эксплуатационными элементами и подлежат регулярной замене. Гарантия не распространяется на данные элементы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования
 - гарантия не распространяется на детали электробритвы, подвергающиеся в процессе эксплуатации естественному износу (лезвия и сетки)
 - в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной
- Детальная информация находится в приложении.

Bezpečnostné údaje

Pred použitím dôkladne prečítajte návod na obsluhu

- zariadenie je vhodné iba na domáce použitie
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
- zariadenie jedine v prípade dozoru dospelšej osoby, ktorá bude chrániť ich bezpečnosť.
- Zariadenie nie je vhodné na používanie, ktorého účelom je hra.
- Zariadenie chráňte pred vodou a inými tekutinami
- Zariadenie používajte iba s orginálnymi súčiastkami
- Zariadenie nie je vhodné používať na otvorenom priestranstve

Bezpečnostné údaje

- Zariadenie nesmiete používať v prípade poškodenia zástrčky alebo kábla alebo v prípade, že Vám spadlo alebo bolo poškodené iným spôsobom
- Opravu zariadenia môže vykonávať iba autorizovaný servis. Akákoľvek úprava alebo používanie neoriginálnych súčastok je zakázaná a môže ohroziť bezpečnosť užívateľa zariadenia. Firma Eldom s.r.o. nezodpovedá za škody, ktoré vznikli v dôsledku neadekvátneho použitia zariadenia.

ČISTENIE A KONZERVÁCIA

- pred čistením vypnúť zariadenie a odpojiť od siete
 - po každom holení je potrebné vyprázdniť komoru s ostrím. Je potrebné otvoriť hlavicu (obrázok 1). Stredné ostrie jemne pretočiť vľavo a odstrániť (obrázok 2). Na čistenie používať pripojený štetec.
 - hlavicu (1) je možné opláchnuť pod tečúcou vodou. Je potrebné odstrániť hlavicu (obrázok 3 a otvoriť (obrázok 1)).
 - celé zariadenie sa nesmie ponárať do vody a iných kvapalín
 - nepoužívať silné alebo povrch ničiace čistiace prostriedky a produkty na čistenie
 - kryt pretrieť vlhkou handričkou
- Celé zariadenie je v prípade čistenia vodou potrebné pred ďalším použitím dôkladne vysušiť.

VÝMENA HLAVICE S OSTRÍM

Nové a sitká rezných nožov sú v kryte hlavice pripevnené na stálo.

Opotrebenú kompaktnú hlavicu je potrebné odstrániť (obrázok 3) a následne nasadiť opäť (obrázok 4)



fot. 1



fot. 2



fot. 3



fot. 4



Upozornenie:
Zariadenie nesmiete používať v blízkosti vane, sprchy, bazénov alebo iných vodných zdrojov.

Nože a sitká sú exploatačným prvkom a mali by sa pravidelne vymieňať.
Záruka sa na ne nevzťahuje

ZÁRUKA

- Zariadenie je vhodné na súkromné domáce použitie
- Zariadenie sa neodporúča na profesionálne použitie
- Záruka stráca platnosť v prípade neadekvátneho zaobchádzania a použitia zariadenia
- Reklamované zariadenie musí byť čisté a kompletné

Návod na použitie

ELEKTRICKÝ HOLIACI STROJČEK G50

Všeobecný opis

1. Hlavica s piatimi ostriami
2. Spínač ON/OFF
3. Indikátor práce
4. Indikátor nabíjania
5. Zástrčka na nabíjanie
6. Zastrihávač
7. Spínač na vysunutie zastrihávača



Technické parametre

- výkon 3W
- nabíjanie s napätím 230V ~ 50Hz
- batéria: Ni-Cd 600 mAh
- doba nabíjania: 8 hodín

OBSLUHA ZARIADENIA

- zariadenie je možné používať po nabití akumulátora alebo zo siete – napájací kábel je potrebné správne pripojiť do siete (5)
- holiaci strojček začne pracovať po prepnutí vypínača (3)
- zariadenie je možné vypnúť opätovným prepnutím vypínača (3)
- zariadenie je vybavené vnútorným akumulátorom, ktorý je potrebné nabíjať približne 8 hodín. Ak chcete životnosť akumulátora predĺžiť, nabíjanie by sa malo uskutočňovať v jednom, neprerušovanom cykle po úplnom vybití.
- nabíjanie je zobrazované kontrolným svetlom (4). Kontrolné svetlo po nabití akumulátorov nezhasne.
- po nabití je potrebné zariadenie odpojiť od siete a napájací kábel vybrať zo zástrčky (5)
- zariadenie je vybavené zastrihávačom (6) na strihanie brady a zapína sa tlačidlom (7)

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré môžu byť opätovne recyklované
Poškodené zariadenie odovzdajte do zberu použitých elektrických spotrebičov a iných elektrických materiálov alebo zahodte do recyklačných kontajnérov na elektrický odpad

A készülék legelső használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

- a készülék csak háztartási használatra alkalmas;
 - A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
 - a készüléket vízbe vagy más folyadékba meríteni nem szabad;
 - kizárólag eredeti tartozékokkal használható;
 - ne használja a szabad ég alatt;
 - ne használja a készüléket akkor, ha a tápkábel megsérült, ha a készülék leesett vagy más módon károsodott;
 - a meghibásodott készülék kizárólag autorizált szervizben javítható.
- Mindennemű modernizálás, nem eredeti alkatrész vagy elem használata tilos és veszélyezteti a felhasználó biztonságát;

BIZTONSÁGI JAVASLATOK

- az Eldom Kft cég nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő esetleges károkért.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- tisztítás előtt kapcsolja ki, majd válassza le a készüléket a hálózatról
- minden egyes borotválkozás után ürítse ki a vágóóllók tartályát. Ehhez nyissa fel a borotva fejet (1. kép).

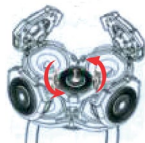
A középső éleket óvatosan fordítsa el balra és vegye le (2. kép). A tisztításhoz használja a csomagolásban lévő ecsetet.

- a fejet (1) le lehet öblíteni folyóvízzel. Ehhez vegye le a borotva fejet (3. kép) és nyissa fel (1. kép)
- az egész készüléket filos vízbe vagy más folyadékba meríteni
- ne használjon erős vagy felületkárosító tisztító és súrolószereket
- a burkolatot egy nedves ruhával törölje le

A készülék vízzel való tisztítása esetén, a következő használat előtt alaposan szárítsa meg az egész készüléket



1. sz. fotó



2. sz. fotó



3. sz. fotó



4. sz. fotó

A VÁGÓFEJ CSERÉJE

A pengék és a sziták fixen vannak rögzítve a vágófej-házban.

Az elhasznált kompakt borotva fejet vegye le (3. kép) és helyettesítse egy újjal (4. kép).

A kések és a sziták olyan üzemeltetési kellékek, amelyeket rendszeresen cserélni kel. Nem tartoznak a garancia hatálya alá



FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, úszómedence vagy bármilyen vízzel töltött tartály közelében.

GARANCIA

- ez a készülék csak magánháztartások számára készült
- ipari célokra nem használható
- helytelen kezelés esetén a garancia érvényét veszti.
- kell, hogy a reklamáció bejelentésénél leadott készülék tiszta és komplett állapotban legyen.

A garancia részletes feltételeit a jelen Útmutató melléklete tartalmazza.

Elektromos borotva G50

ÁLTALÁNOS ISMERTETÉS

1. 5 körkessel ellátott borotvafej
2. Töltésjelző
3. Működés jelző
4. Töltés jelző
5. Tápfeszültség kábel csatlakozó
6. Szőrzetvágó nyitó gombja
7. Borotvafej nyitó gombja



MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény: 3W
- az akkumulátortöltő hálózati feszültsége (230V~50Hz)
- Ni-Cd 600 mAh akkumulátor
- töltési idő: 8 óra

A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

- a készüléket lehet használni vagy az akkumulátor feltöltése után, vagy hálózatról - a tápkábelt szabályszerűen kell csatlakoztatni a hálózati aljzatba (5).
- a (3) kapcsoló bekapcsolása után a borotva működni kezd
- a készülék kikapcsolásához megint át kell kapcsolni a (3) kapcsolót
- a készülék el van látva egy belső akkumulátorral, melynek a töltési ideje körülbelül 8 óra. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében a feltöltését el kell végezni egy folyamatos ciklusban, az akkumulátor teljes kimerülése után
- a töltési folyamatot a töltés- visszajelző lámpa (4) jelzi. Az akkumulátorok feltöltése után a töltésjelző lámpa nem alszik el
- a feltöltés után le kell választani a készüléket a hálózatról és kihúzni a tápkábelt a konnektorból (5)
- a készülék fel van szerelve egy szakállnyíró trimmerrel (6); a (7) nyomógomb megnyomására a trimmer működni kezd

KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék az újrahasználatos vagy recykling rendszerében feldolgozandó anyagokból készül.
- a feleslegessé vált készüléket adja le az elektromos és elektronikus berendezések begyűjtésére szakosodott veszélyes hulladékgyűjtő- és újrahasznosító helyen.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual
- conectar el aparato a la red eléctrica con los parámetros indicados en la carcasa
- desconectar el aparato tirando de la clavija y no del cable de alimentación
- si se utiliza el aparato en el baño, tras terminar de utilizarlo desenchúfelo de la toma de corriente, puesto que la presencia del agua supone un peligro incluso cuando el aparato está apagado
- el aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con carencias de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizadas por niños sin la supervisión de un adulto.
- el aparato está destinado sólo para uso doméstico
- no sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- no dejar nunca el aparato desatendido
- no utilizar al aire libre
- utilizar solamente los accesorios originales suministrados
- revisar periódicamente si el cable de alimentación y el aparato no están dañados. No encender el aparato si se observan daños
- si el cable está dañado, para evitar el peligro debe ser reemplazado en el Servicio del Fabricante.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- desconectar el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo
 - vaciar la cámara del cabezal después de cada afeitado. Para este propósito, abrir el cabezal (Fig. 1); Girar suavemente la cuchilla mediana a la izquierda y retirarla (Fig. 2). Para limpiar utilizar el cepillo adjunto.
 - se puede enjuagar el cabezal (1) con agua corriente. Para ello hay que retirar el cabezal (Fig. 3) y abrirlo (Fig. 1).
 - no sumergir el aparato entero en agua y en otros líquidos
 - no utilizar productos de limpieza fuertes ni abrasivos que puedan dañar la superficie
 - limpiar la carcasa con un paño húmedo
- En caso de limpiar con agua hay que secar bien el cabezal (1) antes de volver a utilizarlo.



foto. 1

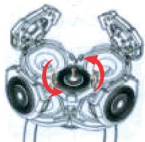


foto. 2



foto. 3



foto. 4

GARANTÍA

- el aparato está destinado para el uso privado doméstico,
 - no se puede utilizar para fines profesionales,
 - la garantía se anula en caso de un uso incorrecto,
 - el aparato reclamado debe estar limpio y completo.
- Las condiciones detalladas de garantía están en el anexo

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está hecho de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

INSTRUCCIONES DE USO

MAQUINILLA DE AFEITAR ELÉCTRICA G50

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Cabezal con cinco cuchillas de corte
2. Interruptor de encendido /apagado
3. Indicador de funcionamiento
4. Indicador de carga
5. Enchufe para el cable de alimentación
6. Recortador
7. Botón para abrir el recortador



DATOS TÉCNICOS

- potencia: 3W
- carga de la red: 230V ~ 50Hz
- tiempo de carga: 8 horas
- batería: Ni-Cd 600 mAh

USO DEL APARATO

- el uso del aparato es posible después de cargar la batería o conectar la maquinilla a la corriente
- conectar correctamente el cable de alimentación al enchufe (5)
- la maquinilla de afeitar comienza a trabajar después de deslizar el interruptor (2)
- el funcionamiento del aparato se señala con el indicador (3)
- para apagar se debe deslizar de nuevo el interruptor (2)
- el aparato está equipado con una batería interna que tarda 8 horas en cargarse. Para alargar la vida útil de la batería se debe cargar en un ciclo continuo después descargarse por completo.
- la carga de la batería se indica mediante una luz (4). La luz indicadora no se apaga después de cargar la batería.
- después de la carga se debe desconectar el cable de alimentación de la red y del enchufe de la maquinilla (5)
- el aparato está equipado con un recortador (6) para recortar la barba que se activa con el botón (7)



NOTAS DE USO

Las cuchillas y la rejilla de las cuchillas de corte no se desmontan del cabezal. Están sujetas a desgaste normal y no están cubiertas por la garantía.

REEMPLAZO DEL CABEZAL CON

Las cuchillas y la lámina no se desmontan del cabezal. Hay que retirar el cabezal desgastado (Fig. 3) y reemplazarlo por uno nuevo (Fig. 4).

El cabezal de corte y la lámina son elementos que se desgastan y se deben reemplazar regularmente. No están cubiertos por la garantía.



ADVERTENCIA

No usar el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas y otros depósitos con agua.



KARTA GWARANCYJNA
WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU
ELEKTRYCZNA
MASZYŃKA DO
GOLENIA G50

.....
pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

opis naprawy: 1	pieczęć punktu usługowego
opis naprawy: 2	pieczęć punktu usługowego

Elektryczna maszynka do golenia G50

pieczęć sklepu:

2

data sprzedaży:

Elektryczna maszynka do golenia G 50

pieczęć sklepu:

1

data sprzedaży: